

ما يحتاج القادمون الجُدد إلى أن يعرفوه عن

# الأولاد والوصاية

تقدّم هذه النشرة معلومات عن  
قوانين الأسرة التي تعالج قضايا  
الأولاد والوصاية وأين يمكنك  
الحصول على مزيدٍ من المعلومات.

للحصول على مزيد من المعلومات حول قانون الأسرة،  
الرجاء قراءة النشرة بعنوان:

ما يحتاج القادمون الجدد إلى أن يعرفوه عن قانون الأسرة  
حول الزواج والانفصال والطلاق.

تقدّم هذه النشرة معلومات قانونية عامة.  
وهي لا تقدّم نصائح قانونية.

LEGAL INFORMATION  
SOCIETY OF NOVA SCOTIA

5523 B Young Street  
Halifax, Nova Scotia  
Canada B3K 1Z7

NOVA SCOTIA

بدعم من مقاطعة نونافاسكوشيا

أذار/مارس 2012

## لمزيد من المعلومات

ابداً بالمعلومات القانونية، لجمعية المعلومات القانونية في  
نونافاسكوشيا، على شبكة الحاسوب. ستجد أجوبة لكثير  
من الأسئلة القانونية. [www.legalinfo.org](http://www.legalinfo.org)

اتصل برقم المعلومات القانونية: 1 800 665 9779  
أو 455 3135 للحصول على معلومات قانونية مجانية.

هل تحتاج إلى محام؟ اتصل بخدمة الإحالة إلى محام  
الخاصة بنا على رقم 1 800 665 9779 أو 455 3135  
لتطلب الإحالة إلى محام. يمكنك أن تنظم اجتماعاً مدته  
ثلاثون دقيقة مع أحد المحامين لقاء 20 دولاراً + ضريبة  
المبيعات. سيعطيك هذا اللقاء إجابات على أسئلة مهمة.  
إذا كنت في عهدة الشرطة أو المحكمة الجنائية، يمكنك  
الحصول على خدمات الترجمة المجانية.

هل ترغب فقط في الاستماع إلى رسالة مسجلة حول  
موضوع قانوني محدد؟ اتصل بـ Dial-a-Law على  
الرقم 420 1888. للحصول على مزيد من الأجوبة على  
الأسئلة المتعلقة بقانون الأسرة في نونافاسكوشيا، توجه إلى  
موقع: [www.legalinfo.org/family-law](http://www.legalinfo.org/family-law)

مبادئ توجيهية حول إعالة الأطفال:

[www.justice.gc.ca/eng/pi/fcy-fea/  
sup-pen/index.html](http://www.justice.gc.ca/eng/pi/fcy-fea/sup-pen/index.html)

برنامج إنفاذ الإعالة في نونافاسكوشيا:

<http://www.gov.ns.ca/just/mep>

مراكز معلومات حول قانون الأسرة في المحكمة العليا  
(قسم العائلة) في بلدية هاليفاكس الإقليمية، وفي Cape

Breton: توجه إلى موقعهم:

<http://gov.ns.ca/just/flic/>

يحتوي الدليل الإلكتروني لمجلس نونافاسكوشيا الاستشاري  
على جزء من القوانين في نونافاسكوشيا

[Http://women.gov.ns.ca/  
laws-in-nova-scotia.html](http://women.gov.ns.ca/laws-in-nova-scotia.html)

المعلومات عن قانون الأسرة في نونافاسكوشيا:

<http://nsfamilylaw.ca>

## أرغب في زيارة دولة أخرى وأنا منفصلة عن زوجي، هل أستطيع أن أصطحب طفلي معي؟

إذا لم يكن لديك وصاية منفردة، ينبغي أن تحسلي على  
إذن من الوالد/الوالدة الأخر أو من الذي لديه حق الوصاية  
لكي تتمكني من أخذ الطفل خارج البلاد. كما تحتاجين إلى  
رسالة موافقة من كل شخص لديه الحق في اتخاذ قرارات  
رئيسة نيابة عن الطفل ولن يكون مرافقاً للطفل في سفره.

## هل أستطيع الانتقال برفقة طفلي إلى خارج المقاطعة أو الدولة بعد حصولي على الطلاق؟

هذا يعتمد على الوصاية واتفاق الاتصال بالطفل أو أمر  
المحكمة.

إذا كان لديك حق الوصاية، فأنت لن تكون في حاجة إلى  
إلى رسالة موافقة من الوالد/الوالدة الأخر أو من الوصي،  
أو من المحكمة. الموافقة تعني أنه يوافق على السماح  
للطفل بالمغادرة. وإذا لم يوافق الزوج الأخر أو الوصي  
على الانتقال، يمكنه أن يقدم طلباً إلى المحكمة ليمنع الطفل  
من الانتقال. يمكنك أيضاً أن تقدم طلباً إلى المحكمة لتطلب  
من القاضي أن يسمح لك بنقل الطفل معك. سنقرّر  
المحكمة ما هو الأفضل للطفل. ويمكن للمحكمة أن تأمر  
بأن يبقى الطفل حيث هو، أو تأمر بأن تنتقل الوصاية إلى  
الزوج الأخر، أو تأمر بأن تتغير الوصاية فقط إذا قرّرت  
الانتقال مع الطفل.

## أيمكنني أن أطلب من المحكمة تغيير أمر الوصاية أو الاتصال بالطفل؟

نعم، يستطيع والد الطفل أو وصيه، أو الشخص الذي لديه  
حق الاتصال، أن يقدم طلباً إلى المحكمة لتغيير أمر  
المحكمة أو إيقافه أو إنهائه.

قبل أن تتغير المحكمة الأمر الصادر عنها، يجب أن  
تتأكد من أن تغييراً قد حدث في احتياجات الطفل أو حالته  
بعد صدور الأمر الأول، وأن تغيير الأمر هو لمصلحة  
الطفل الفضلى.

LEGAL INFORMATION  
SOCIETY OF NOVA SCOTIA

يعالج قانون الأسرة القضايا والعلاقات العائليّة. يشمل قانون الأسرة موضوعاتٍ مثل، الزواج والانفصال والطلاق، وعلاقات القانون العام، إعالة الطفل والوصاية عليه وحقّ الاتّصال به.

## ● من يملك حقّ الوصاية على الأولاد؟

الوصاية تعني رعاية الأولاد وتوجيههم. في كندا، لكلا الزوجين الحقّ بوصايةٍ مشتركة على الأولاد، ما لم يمنح أمر المحكمة الوصاية لأحد الوالدين، أو ما لم ينفّق الوالدان عند الانفصال على أن تكون الوصاية لأحدهما. إذا لم يتمكّن الوالدان من تقديم الرعاية للطفل، قد تمنح المحكمة شخصًا آخر حقّ رعاية الطفل وتوجيهه. يُدعى هذا الشخص الوصيّ. يملك أحد الوالدين أو الوصيّ الحقّ في تقرير ما يمكن أن يفعله الطفل وكيفية تنشئته.

## ● كيف أحصل على الوصاية على ابني البالغ الذي يعاني من إعاقة؟

إذا كنت تعتقد بأنّه ينبغي أن تُعيّن وصيًّا على ابن بالغ، عليك الحصول على مشورة قانونيّة. القاضي وحده يستطيع أن يعيّن وصيًّا على بالغ.

تسمح لك الوصاية بأن تكون مسؤولاً عن مصالح ابنك/ابنتك الشخصيّة والماليّة إذا كان هو/هي غير قادر عقليًا على رعاية مصالحه/مصالحها. وهي تعطيكَ الحقّ القانوني في اتّخاذ قرارات ملزمة لأجل ابنك/ابنتك، وفي الحصول على معلومات، بما في ذلك المعلومات الطبيّة بشأن ابنك/ابنتك بدون موافقته/موافقتها.

## ● هل أستطيع أن أدع أولادي بمفردهم في البيت عندما أخرج؟

يوجد قانونان يطبقان في هذه الحالة. ينصّ قانون الجنايات الكندي على أنّ الشخص يُعتبّر مخالفًا للقانون الجنائي إذا ترك طفلًا دون سن العاشرة أو عرّضه للخطر. يجب ألا تترك طفلًا دون سنّ العاشرة بمفرده في البيت لأنك قد تتعرّض إلى أن توجّه إليك تهمة جنائيّة.

القانون الثاني هو قانون خدمات الأولاد والعائلة في نوفاسكوشيا، وهو قانون نوفاسكوشيا الذي يحمي الأولاد من التعرّض للآذى. لا يذكر القانون في أيّ عمر يمكن أن يُترك الطفل وحيدًا في البيت. إنّ كلّ طفلٍ يختلف عن الآخر، لكن ها هي بعض الأسئلة التي ينبغي التفكير فيها قبل ترك الطفل وحيدًا:

- هل لدى الطفل ما يكفي من النضوج ليُترك بمفرده؟
- هل سيكونون في أمان؟
- هل يعرفون ما ينبغي أن يفعلوه إذا ما احتاجوا إلى المساعدة؟
- كم من الوقت سيقون لوحدهم؟

بحقّ للمقاطعة أن تُبعد الطفل عن البيت إذا اعتقد المسؤولون أنّه معرّضٌ للخطر أو الإهمال.

## ● هل أستطيع أن أصفح ابني؟

ينصّ قانون الجنايات في كندا على أنّ أحد الوالدين أو من ينوب عنه يمكن أن يستخدم القوّة لتقويم الطفل الذي يعتني به، إذا كان هذا الأمر جانزًا حسب الظروف. يجب أن يكون استخدام القوّة لفترةٍ قصيرة، ويجب ألاّ يُلحق الأذى بالطفل. إنّ ضرب الطفل دون سن الثانية لا يدلّ على استخدام قوّة معقولة لأنّ الطفل صغيرٌ جدًّا ولا يستطيع أن يفهم لماذا يُصفَع. وتكون القوّة غير معقولة إذا ما تمّ استخدام غرض مثل الحزام أو العصا لضرب الولد، أو إذا ما ضربت طفلًا على رأسه أو أذيت طفلًا. كما أنّ ضرب المراهق أمر غير جائز. وُجّهت إلى والدين تهمة الاعتداء لأنّهما استخدمتا قوّة كبيرة لصفع الطفل.

## ● هل يحقّ للمسؤول عن الرعاية النهارية أو المعلّم أن يصفع ابني؟

كلّا، إنّ قانون الرعاية النهارية في نوفاسكوشيا لا يسمح للشخص في مركز الرعاية النهارية أن يصفع أو يضرب طفلًا. ولا تسمح وزارة التربية في نوفاسكوشيا للمعلّم أن يضرب تلميذًا.

## ● أنا سأحصل على الطلاق. كيف أحصل على الوصاية على ابني؟

يوجد نوعان من الوصاية:

- وصاية مشتركة: حيث يشترك الوالدان في رعاية الطفل وتوجيهه
- وصاية منفردة: حيث يكون لأحد الوالدين حقّ رعاية الطفل وتوجيهه، وغالبًا ما يكون للوالد الآخر حقّ الاتّصال بالطفل.

إنّ حقّ الاتّصال يعني أنّه يحقّ للأطفال الاتّصال بالوالد الآخر وقضاء وقت معه أو معها بعد الانفصال أو الطلاق.

قد يمكنك أن تتفق مع زوجتك في ما يتعلّق بمن سيكون له حقّ الوصاية، أو قد تتفقان على الوصاية المشتركة. حتّى ولو كانت الوصاية مشتركة، يعيش الطفل عادةً مع أحد الوالدين. يجب أن تتحدّث مع محاميك عن ترتيبات الوصاية الأفضل بالنسبة إليك ولأولادك قبل أن توقع اتّفاق الوصاية مع زوجتك. وإذا لم تستطع أنت وزوجتك أن تتّفقا، يمكنكما الذهاب إلى المحكمة والطلب من القاضي أن يتّخذ قرارًا بشأن الوصاية. سوف يقرّر القاضي ما هو الأفضل للطفل.

## ● إذا لم يكن لديّ حقّ الوصاية، كيف يمكنني الاتّصال بابني؟

نحن في كندا نعتقد أنّ الأولاد يستفيدون من الاتّصال بكلّ الوالدين. وإذا ما انفصل الوالدان أو طلقًا، يُمنح عادةً الوالد/الوالدة الذي لا يعيش مع الطفل حقّ الاتّصال به وزيارته. يمكنك الاتّفاق مع زوجك/زوجتك بشأن الزيارات.

وإذا لم تتّفق مع زوجتك بخصوص حقّ زيارة الطفل، يمكنك رفع طلب إلى المحكمة لكي يقرّر القاضي ما ينبغي فعله بشأن حقّ الاتّصال. وسيصدر القاضي أمرًا بالاتّصال حسب ما يراه الأفضل بالنسبة إلى الطفل. يستطيع أفراد آخرون من العائلة، مثل الجدّ والجدّة، أن يطلبوا من المحكمة تصريحًا لتقديم طلب للاتّصال بالطفل.

## ● هل يتوجّب على زوجي إعالة الأطفال في حال انفصالنا أو طلاقنا؟

نعم، في كندا، تقع المسؤولية على كلا الوالدين لإعالة أطفالهم. عندما ينفصل الوالدان أو يطلّقان، يدفع الوالد/الوالدة الذي ليس لديه حقّ الوصاية مبلغًا من المال في العادة، للوالد/الوالدة الذي يملك حقّ الوصاية لإعالة الطفل. في نوفاسكوشيا، قد تستمرّ مسؤوليّة دفع المال للإعالة حتّى يبلغ الطفل 19 عامًا. وقد تستمرّ مسؤوليّة دفع المال للإعالة بعد سن 19 إذا كان الولد ملتحقًا بإحدى الجامعات أو بإحدى الكليات ويحتاج للإعالة، أو لأنّه لا يستطيع أن يُعيل نفسه بسبب الإعاقة مثلاً. توجد مبادئ توجيهيّة فيدرالية وإقليمية لإعالة الطفل، لمساعدة الوالدين على أن يقرّرا مقدار المال الذي يجب أن يُدفع للإعالة. يوجد رابط في نهاية هذه النشرة عن برنامج إنفاذ الإعالة في نوفاسكوشيا.

## ● إذا كنت متزوجة وأرغب في السفر لوحدي مع ابني/ابنتي، هل أحتاج إلى رسالة موافقة من زوجي؟

نعم، تحتاجين إلى رسالة موافقة من كلّ شخص لديه الحقّ في اتّخاذ قرارات رئيسة نيابةً عن الولد ولا يكون ذاهبًا في هذه الرحلة.